

Lev

Chapter 21

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה אָמַר אֶל־הַכֹּהֲנִים בְּנֵי אַהֲרֹן וְאָמַרְתָּ
e-dirás 'Aharon filhos-de os-sacerdotes a Diz Mosheh a YHWH E-disse
[H0559](#) [H0175](#) [H3548](#) [H0413](#) [H0559](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)
אֲלֵהֶם לֹא־לִנְפֹשׁ יִטְמָא בְּעַמּוּי׃
a-eles não Por-alma se-tornará-impuro em-seu-povo
[H3808](#) [H5315](#) [H0413](#)

Depois disse o Senhor a Moysés: Falla aos sacerdotes, filhos d'Aarão, e dize-lhes: O sacerdote não se contaminará por causa d'um morto entre os seus povos,

כִּי אִם־לְשֹׂארוֹ תִּקְרַב אֵלָיו לְאִמּוֹ וְלְאָבִיו
e-por-seu-pai por-sua-mãe dele o-próximo por-seu-parente se Pois
[H0001](#) [H0517](#) [H0413](#) [H7138](#) [H7607](#)
וְלִבְתּוֹ וְלִבְנֵי וְלְאִחָיו׃
e-por-sua-filha e-por-seu-filho e-por-seu-irmão
[H0251](#) [H1323](#)

Salvo por seu parente mais chegado a elle: por sua mãe, e por seu pae, e por seu filho, e sua filha, e por seu irmão,

וְלִאִשׁ לָהּ וְלִאֲחֹתָּהּ הַבְּתוּלָה תִּקְרַב אֵלָיו אֲשֶׁר לֹא־הָיְתָה לְאִישׁ לָהּ
por-ela de-homem foi não que dele a-próxima a-virgem E-por-sua-irmã
[H0376](#) [H1961](#) [H3808](#) [H0413](#) [H7138](#) [H1330](#) [H0269](#)
יִטְמָא׃
se-tornará-impuro

E por sua irmã virgem, chegada a elle, que ainda não teve marido: por ella se contaminará.

לֹא־יִטְמָא בְּעַמּוּיִךְ יְהוָה לְהַחֲלוֹ׃
Não se-tornará-impuro em-seu-povo senhor para-profanar-se
[H1167](#) [H3808](#)

Não se contaminará por príncipe entre os seus povos, para se profanar.

לֹא־יִקְרַחוּ (יִקְרַחוּ) קַרְחָה בְּרֹאשׁוֹ וּפְאֵת וְלֹא יִגְלְחוּ
Não [raparão] (raparão) calvície em-sua-cabeça e-canto-de sua-barba não cortarão
[H3808](#) [H7139](#) [H7139](#) [H7144](#) [H6285](#) [H2206](#) [H3808](#) [H1548](#)
וּבְבִשְׂרָם לֹא יִשְׂרְטוּ שְׂרָטָת׃
e-em-sua-carne não farão incisão
[H8295](#) [H3808](#) [H1320](#)

Não farão calva na sua cabeça, e não raparão a ponta da sua barba, nem darão golpes na sua carne

אֶת־ (a)	כִּי pois	אֱלֹהֵיהֶם seu-Deus	שֵׁם nome-de	יַחֲלִילוּ profanarão	וְלֹא e-não	לְאֱלֹהֵיהֶם para-seu-Deus	יְהִיוּ serão	קְדוּשִׁים Santos	6
H0853		H0430	H8034		H3808	H0430	H1961	H6918	
	קְדוּשָׁ: santidade	וְהָיוּ e-serão	מִקְרִיבִים oferecem	הֵם eles	אֱלֹהֵיהֶם seu-Deus	לֶחֶם pão-de	יְהוָה YHWH	אֲשֵׁי ofertas-de-fogo-de	
	H6944	H1961	H7126	H1992	H0430	H3899	H3068	H0801	

Sanctos serão a seu Deus, e não profanarão o nome do seu Deus, porque oferecem as ofertas queimadas do Senhor, o pão do seu Deus: portanto serão sanctos.

לֹא não	מֵאִשָּׁה de-seu-marido	נְרוּשָׁה divorciada	וְאִשָּׁה e-mulher	יִקְחוּ tomarão	לֹא não	וְנִחְלָהּ e-profanada	זְנוּיָהּ prostituta	אִשָּׁה Mulher	7
H3808	H0376	H1644	H0802	H3947	H3808		H2181	H0802	
				יִקְחוּ tomarão	לְאֱלֹהֵיוּ para-seu-Deus	הוּא ele	קְדוֹשׁ santo	כִּי־ pois	
					H0430	H1931	H6918		H3947

Não tomarão mulher prostituta ou infame, nem tomarão mulher repudiada de seu marido; pois sancto é a seu Deus.

לְךָ para-ti	יְהִי־ será	קְדוֹשׁ santo	מִקְרִיב oferece	הוּא ele	אֱלֹהֶיךָ teu-Deus	לֶחֶם pão-de	אֶת־ (a)	כִּי־ pois	וְקִדְשָׁתוּ E-o-santificarás	8
	H1961	H6918	H7126	H1931	H0430	H3899	H0853		H6942	
						מִקְדְּשֵׁיכֶם que-vos-santifico	יְהוָה YHWH	אֲנִי eu	קְדוֹשׁ santo	כִּי pois
						H6942	H3068	H0589	H6918	

Portanto o santificarás, porquanto oferece o pão do teu Deus: sancto será para ti, pois Eu, o Senhor que vos santifica, sou sancto.

הִיא ela	אֶבְיָהָ seu-pai	אֶת־ (a)	לְזִנוּת para-prostituir-se	תַּחֲלֵ profanar	כִּי se	כֹּהֵן sacerdote	אִישׁ homem	וּבֶת־ E-filha-de	9
H1931	H0001	H0853	H2181			H3548	H0376	H1323	
						ס §	תִּשְׂרַף־ será-queimada	בְּאֵשׁ no-fogo	מִחֲלֵלָתָּ profana
							H8313	H0784	

E quando a filha d'um sacerdote começar a fornicar, profana a seu pae; com fogo será queimada.

שֶׁמֶן óleo-de	וּרְאִשׁוֹ sua-cabeça	עַל־ sobre	יּוֹצֵק foi-derramado	אֲשֶׁר־ que	מֵאֲחָיו de-seus-irmãos	הַגָּדוֹל o-grande	וְהַכֹּהֵן E-o-sacerdote	10	
H8081			H3332		H0251		H3548		
לֹא não	רֵאשׁוֹ sua-cabeça	אֶת־ (a)	הַבְּגָדִים as-vestes	אֶת־ (a)	לְלִבֵּשׁ para-vestir	יָדוֹ sua-mão	אֶת־ (a)	וּמָלֵא e-encheu	הַמִּשְׁחָה a-unção
H3808		H0853		H0853	H3847	H3027	H0853	H4390	
						יִפְרָם־ rasgará	לֹא não	וּבְגָדָיו e-suas-vestes	יִפְרָע descobrirá
						H6533	H3808		

E o summo sacerdote entre seus irmãos, sobre cuja cabeça foi derramado o azeite da unção, e que fôr sagrado para vestir os vestidos, não descobrirá a sua cabeça nem rasgará os seus vestidos

11
 וְעַל כָּל־נַפְשֹׁתַי לֹא יָבֹא יְחַלֵּל לֹא וְלֹא־מִן
 E-sobre toda alma-de não morto não
 H3808 H0517 H0001 H0935 H3808 H4191 H5315 H3605

יִטְמָא:
 se-tornará-impuro

E não se chegará a cadaver algum, nem por causa de seu pae, nem por sua mãe, se contaminará;

12
 וּמִן־הַמִּקְדָּשׁ לֹא יֵצֵא וְלֹא יַחַלֵּל אֵת מִקְדָּשׁ אֱלֹהֵיוּ כִּי
 E-de o-sanctuário não sairá e-não profanará (a) santuário-de seu-Deus pois
 H0430 H4720 H0853 H3808 H3318 H3808 H4720

נֵזֶר שְׁמֹן מִשְׁחַת אֱלֹהֵיוּ עָלָיו אֲנִי יְהוָה:
 consagração-de óleo-de unção-de seu-Deus sobre-ele eu YHWH
 H8081 H5145 H0430 H0589 H3068

Nem sairá do santuario, para que não profane o santuario do seu Deus, pois a corôa do azeite da unção do seu Deus está sobre elle; Eu sou o Senhor.

13
 וְהוּא אִשָּׁה בְּתוּלִיָּה יִקַּח:
 E-ele mulher em-sua-virgindade tomará
 H0802 H1931 H3947 H1331

E elle tomará uma mulher na sua virgindade.

14
 אֶלְמִנָּה וְגֵרוּשָׁה וְחַלְלָה זֹנֶה אֶת־אֵלֶּה לֹא יִקַּח כִּי אִם־
 Viúva e-divorciada e-profanada prostituta (a) estas não tomará pois se
 H0490 H1644 H2181 H0853 H0428 H3808 H3947

בְּתוּלָה מַעֲמִיו יִקַּח אִשָּׁה:
 virgem de-seu-povo tomará mulher
 H1330 H0802 H3947

Viuva, ou repudiada, ou deshonrada, ou prostituta, estas não tomará, mas virgem dos seus povos tomará por mulher.

15
 וְלֹא־יַחַלֵּל זֶרְעוֹ בְּעַמּוּיוּ כִּי אֲנִי יְהוָה מְקַדְּשׁוֹ:
 E-não profanará sua-descendência em-seu-povo pois eu YHWH que-o-santifico
 H3808 H2233 H0589 H3068 H6942

E não profanará a sua semente entre os seus povos; porque Eu sou o Senhor que o sanctifico.

16
 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
 E-falou YHWH a Mosheh dizendo
 H1696 H3068 H0413 H4872 H0559

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

17
 דַּבֵּר אֶל־אַהֲרֹן לֵאמֹר אִישׁ מִזֶּרְעֶךָ לְדֹרֹתָם אֲשֶׁר
 Fala a Aarão dizendo Homem de-tua-descendência para-suas-gerações que
 H1696 H0413 H0175 H0559 H0376 H2233 H1755

יְהִי בּוֹ מִוּם לֹא יִקְרָב לְהַקְרִיב לֶחֶם אֱלֹהֵיוּ:
 houver nele defeito não se-aproximará para-oferecer pão-de seu-Deus
 H1961 H3808 H7126 H7126 H3899 H0430

Falla a Aarão, dizendo: Ninguem da tua semente, nas suas gerações, em que houver alguma falta, se chegará a offerecer o pão do seu Deus

| E Moisés fallou isto a Aarão e a seus filhos, e a todos os filhos de Israel.